

Distr.
LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/19/55/Corr.1
25 April 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع التاسع عشر
مونتريال ، ٨ - ١٠ مايو / أيار ١٩٩٦

تصويب

دور عتبات جدوى التكاليف فى مقترحات الازالة القطاعية

و

ومبادئ توجيهية للمشروعات المظلية

يستعاض عن الصفحات من ٤ (فقرة ١٧) الى ٨ بالصفحات المرفقة.

(د) جميع المنشآت في قطاع أو قطاع فرعى سوف تعامل على قدم المساواة ، سواء أكانت مرتبطة أو غير مرتبطة بمشروع مظلي . وسيكون تخصيص الموارد تخصيصا عادلا ومحققا للمساواة في معاملة مقترحات المنشآت التي تقدم مفردة ، والمقترحات التي تقدم مجتمعة في مجموعة من المشروعات أو مشروع مظلي .

(هـ) سوف تعزز فرصة المنشآت ذات الجدوى الطيبة جدا للتكاليف للحصول على مخصصات مالية عند عقد اجتماع معين من اجتماعات اللجنة التنفيذية ، حيث أن قيمة جدوى التكاليف ، إذا ما خفضت برابطها بمشروعات أخرى أقل جدوى للتكاليف ، فإن الأسبقية للتمويل سوف تنخفض أيضا .

١٧- من الآثار الإضافية التي تنجم أن المقترحات الواردة من منشأة ما والتي لا تفي بعتبات جدوى التكاليف المقررة للقطاع الفرعى ، بعد الاستعراض الفردى لها لن تحصل على موافقة . وليس ذلك ميزة أو عيبا لأنه أمر يصور نية اللجنة التنفيذية عند وضعها عتبات جدوى التكاليف في المقام الأول . بيد أن جعل تلك المشروعات غير مؤهلة للتمويل له عدة عيوب :

● أولا ، بالنسبة للمؤسسات التي يجب أن تنتظر :

- ظهور تكنولوجيا جديدة تسمح بإيجاد حل أشد جدوى للتكاليف ،
- أو تمويل مشروعات أخرى أكثر جدوى للتكاليف ،
- أو أن يعاد تصميم الاقتراح (شاملا خيار الحصول على تمويل جزئي فقط) لتخفيض التكاليف بحيث تتحقق عتبات جدوى التكاليف .

● وثانيا ، هناك عيوب للبلد والصندوق المتعدد الأطراف حيث أن اتمام الإزالة في قطاع أو قطاع فرعى يمكن أن يتأخر إذا كانت المشروعات غير المؤهلة هي المشروعات الوحيدة الباقية في ذلك القطاع أو القطاع الفرعى (مما قد يسفر عن احتمال زيادة ما يتبقى من استعمال الم.م.أ. في القطاع الفرعى).

● وثالثا ، لأن إرجاء الإزالة الكاملة في القطاع الفرعى قد يؤدي إلى التواءات مؤقتة في السوق، مما قد يكون في مصلحة المنشآت الكبيرة أو المتعددة الجنسيات.

التقييم الشامل للمشروعات المظلية ، دون النظر إلى مقترحات المنشآت الفردية

١٨- أن التقييم الشامل للمشروعات المظلية والحساب الشامل لجدوى التكاليف دون النظر إلى مقترحات المنشآت الفردية يكون له الآثار الآتية ، التي يمكن أن تعتبر من المزايا :

(أ) قد يحصل مشروع تكون تكاليفه أقل جدوى ولكنه مشروع مؤهل ، على أسبقية أعلى للحصول على تمويل باعتباره جزءاً من مشروع مظلي ، بالقياس الى الأسبقية التي تعطى له في حالة تقديمه كمشروع فردي .

(ب) ان المقترحات المقدمة من منشآت كانت خارجة عن عتبة جدوى التكاليف يمكن أن تصبح مؤهلة للتمويل كجزء من مشروع مظلي . وعلى حين ينطوي ذلك على تخل عن مبادئ جدوى التكاليف التي قررتها اللجنة التنفيذية ، الا أنه قد يمكن منشآت اضافية من أن تصبح مؤهلة للموافقة على تمويل فوري لها ، مما يسهل اتمام الازالة في القطاع أو القطاع الفرعي ويساعد على تخفيف ما قد يحدث من التواءات في السوق .

١٩- غير أن الآثار الآتية يمكن أن تعتبر من المثالب :

(أ) يكون هذا النهج تخلياً عن مبادئ جدوى التكاليف التي تم وضعها في الاجتماعات السادس عشر والسابع عشر والثامن عشر على أساس كل منشأة على حدة .

(ب) لا استطاع استعراض أهلية مقترحات المنشآت الفردية دون القيام بتقييم فردي .

(ج) ان منشأة ذات جدوى أفضل في التكاليف وتأتي في اطار مشروع مظلي ، سوف تنال أسبقية أقل للحصول على تمويل من أسبقية منشأة آتية بمفردها ، مما يثير مسألة العدالة .

مناقشة

٢٠- كثيراً ما تكون المناقشة عن المشروعات المظلية مركزة على قضية عتبات جدوى التكاليف . واستعمال المشروعات المظلية له تطبيق أوسع بكثير ، خصوصاً فيما يتعلق بأعداد المشروعات وتنفيذها . وهناك مزايا في استعمال المشروعات المظلية بصرف النظر عن الكيفية التي تحسب بها عتبات جدوى التكاليف .

٢١- ان تقييم مقترحات المنشآت على أساس فردي له مزايا محسوسة فيما يتعلق باستعراضها وتأيد أهلية التكاليف الإضافية المقترحة .

٢٢- ان تطبيق عتبات جدوى التكاليف على أساس فردي يمكن أن يستبعد بعض المنشآت من دخولها ضمن أحد المشروعات المظلية . وبذلك فإن الفرصة المتاحة لاقتراحات المنشآت الفردية أن تحصل على اعفاء من عتبات جدوى التكاليف من خلال استعمال المشروعات المظلية يصبح هو النقطة الأساسية التي تتركز عليها المناقشة فيما يتعلق باستعمال المشروعات المظلية .

٢٣- يمكن أن يقال ، نظرا لتوسع اللجنة التنفيذية في اجتماعاتها السادس عشر والسابع عشر والثامن عشر في النظر في عتبات جدوى التكاليف ، فإن الاعفاء من تلك القرارات لا ينبغي أن يحدث إلا إذا كانت هناك أسباب وجيهة لهذا الاعفاء ، وأن تلك الأسباب ينبغي أن تتبناها اللجنة التنفيذية وتناقشها . وفي هذا الصدد :

- كون أنه لم يكن من المستطاع في الظروف الحالية اعداد مشروع يفي بالعتبة المقررة ليس في حد ذاته سببا كافيا للسعى الى اعفاء .
- المشروعات في البلدان ذات الاستهلاك الصغير الحجم لا تحتاج الى اعفاءات لأنها مؤهلة للحصول على تمويل من المبالغ التي تخصص للبلدان ذات الاستهلاك الصغير والتي تقدمها اللجنة التنفيذية لهذا الغرض بالذات .
- ان مشروعات المنشآت ذات الاستهلاك الصغير لا تحتاج الى اعفاء لأنها سوف تستطيع أن تستعمل الترتيبات التي سوف توضع خصيصا لتلك المنشآت .

٢٤- والفئة الباقية من المشروعات والتي يمكن النظر في اعفاء بالنسبة لها ، تتألف من المشروعات التي تمثل اتماما لازالة في قطاع أو في قطاع فرعى وتتعترف به اللجنة التنفيذية . وفي هذه الحالة يمكن أن يقال أن المنافع للبلد وللصندوق المتعدد الأطراف ، الناشئة عن اتمام الازالة في قطاع ما ، قد تكون سببا كافيا لطرح عتبات جدوى التكاليف جانبا بالنسبة لمنشآت فردية ، لصالح الأسلوب المظلي . ولكن مهما كانت الظروف ، ينبغي لكل مشروع مظلي شامل أن يفي بالعتبات الموضوعة ، كما ينبغي أن تكون كل مكوناته مؤهلة للتمويل .

٢٥- عند النظر في امكان استعمال حسابات جدوى التكاليف المظلية لتحقيق ازالة في قطاع أو قطاع فرعى ، قد يكون من الحيطة النظر فيما اذا كان هناك داع لتطبيق حدود على بعض المتغيرات مثل :

- أقصى مستوى للاستهلاك في منشأة يمكن السماح به لتجاوز عتبة مقرر لجدوى التكاليف .
- المدى الذي يجوز أن تتجاوز به المنشآت الفردية العتبات المقررة ، كان يكون هذا التجاوز مثلا بمقدار ٢٠ في المائة أو ٥٠ في المائة فوق مستوى العتبة .
- الحدود لتكاليف المشروعات بالنسبة لمقترحات المنشآت الفردية التي قد يسمح لها أن تتجاوز عتبة جدوى التكاليف .

٢٦- ينبغي أن يلاحظ أنه قد يكون من المستطاع استعمال حسابات جدوى التكاليف المظلية ، مع الإبقاء رغم ذلك على التقييم الفردي لمقترحات مشروعات المنشآت . ومن شأن هذا أن يستبقى المستوى الحالي المعمول به في اللجنة التنفيذية في تفحص واستعراض الأهلية والمعايير الأخرى . كما أن من شأن ذلك أن يسمح بتقييم أية حدود ينبغي ألا تتجاوزها مقترحات المنشآت الفردية ، والتي قد ترغب اللجنة التنفيذية في الالتزام بها ، كما سبقت الإشارة الى ذلك في الفقرة أعلاه .

مبادئ توجيهية ومعايير للمشروعات المظلية

٢٧- على أساس المناقشة السابقة ، تم وضع مبادئ توجيهية ومعايير تغطي خيارات كل من التقييم الفردي والتقييم المظلي لجدوى التكاليف فى المشروعات المظلية . والمبادئ التوجيهية المقترحة هى :

(أ) مبادئ توجيهية

"بعد أن تحدد أن المقترحات الرامية الى ازالة الد.م.أ. فى قطاع أو قطاع فرعى يمكن أن تعد وتنفذ على خير وجه باستعمال المشروعات المظلية ، يهاب بالوكالات المنفذة أن تصوغ مثل تلك المشروعات وتتولى تقديمها . وتبعاً لذلك ، عندما تكون أكثر من منشأة واحدة داخلية فى قطاع أو قطاع فرعى ، ينبغي أن تجمع معا المشروعات الخاصة بتلك المنشآت لتسهيل التحضير والتنفيذ على نحو يحقق جدوى التكاليف . وينبغي استعمال المعايير الآتية فى اعداد واستعراض المشروعات المظلية:

ينبغي أن تسفر المشروعات المظلية على انجاز بعض الاهداف الآتية أو كلها :

- تفادى حدوث التواءات غير مقصودة فى السوق ، بتحويل مجموعة من المنشآت المتنافسة فى آن معا الى التكنولوجيات الخالية من الد.م.أ.
- التعجيل بالتنفيذ
- تحقيق نسق واحد فى حساب التكاليف/الوفورات التشغيلية
- الاعتراف بالترايط الاستراتيجى والحفاظ عليه بين الموردين والمستهلكين النهائيين فى القطاع نفسه ، وذلك عن طريق تنسيق زمن التحويل .
- تسهيل ادخال لوائح أمان واحدة فى القطاعات التى تستعمل فيها تكنولوجيا الهيدروكربونية .
- تسهيل تطبيق اللوائح التى تقضى بحظر توريد الد.م.أ. أو بالحد من هذا التوريد الى القطاع أو القطاع الفرعى المعنى .

(ب) معايير

ينبغي للمشروعات المظلية أن تثبت منفعتها الاقتصادية أو مكاسب من ناحية كفاءتها بما يلى :

- ترشيد نشاطات اعداد المشروعات .
- تحقيق اقتصادات هامة فى توريد المعدات والخدمات
- تجميع النشاطات مثل المساعدة الفنية واجراء الاختبارات وبدء التشغيل والتدريب .
- ترشيد الاحتياجات الى المعدات (من الامثلة على المجالات التى يمكن فيها تحقيق وفورات: معدات الاختبار ومعدات اعادة التدوير).

وسيقوم المشروع المظلي بإستهداف مجموعة من المنشآت ذات الحجم الكبير أو المتوسط في قطاع أو قطاع فرعي يستعمل تكنولوجيا مماثلة. وقد ترغب المنشآت ذات الاستهلاك المنخفض أن ينظر في مشروعاتها تبعاً لهذا الأسلوب، غير أنها ستستعمل في المعتاد التدابير التي سوف تصمم خصيصاً للمنشآت ذات الاستهلاك المنخفض.

تمشياً مع العرف المتبع، فإن كل مقترح من إحدى المنشآت داخل المشروع المظلي سوف يتم استعراضه فردياً بشأن الأهلية وغير ذلك من المعايير التي وضعتها اللجنة التنفيذية.

(ج) المذيل ١ - جدوى التكاليف الفردية

تبعاً للممارسات المعمول بها حالياً، ينبغي لكل اقتراح من منشأة داخل مشروع مظلي أن يفي بعتبات جدوى التكاليف الموضوعة للقطاع أو للقطاع الفرعي المعنى.

(د) المذيل ٢ - جدوى التكاليف الجماعية

سوف تحسب جدوى تكاليف المشروع المظلي باستعمال التكلفة الاجمالية للصندوق المتعدد الأطراف والمقدار الكلي للس.م.أ. التي ستزال على أن يجري تقييم كل من هاتين القيمتين وفقاً للسياسات والمعايير الموضوعة بشرط أن يتحقق ما يلي :

- أن يشمل المشروع المظلي جميع المنشآت المتبقية ذات حجم كبير أو متوسط في قطاع أو قطاع فرعي وضعت له اللجنة التنفيذية عتبات جدوى التكاليف الخاصة به ، وألا تقدم طلبات جديدة للحصول على تمويل من الصندوق المتعدد الأطراف لمنشآت ذات حجم كبير أو متوسط في ذلك القطاع والقطاع الفرعي .
- ألا يكون لاقتراحات أية منشأة فردية جدوى تكاليف تزيد عن ٢٥ في المائة فوق العتبة المقررة ."

حالة المشروع المظلي للفيليبين

٢٨- أعدت الأمانة دراسة لحالة تدلل على تطبيق المبادئ التوجيهية والمعايير عند النظر في مشروع مظلي للفيليبين . ودراسة الحالة هذه واردة في الملحق ١ .

توصية

٢٩- من الموصى به أن تعتمد اللجنة التنفيذية أحد الخيارات السابق ذكرها لوضع المبادئ التوجيهية والمعايير التي تطبق عند النظر في المشروعات المظلية ، وذلك لفترة اختبارية قدرها ١٨ شهراً .